PROGRAMA DE LEXICOLOGÍA ESPAÑOLA

1. NOMBRE DE LA ASIGNATURA

Lexicología española

2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA EN INGLÉS

Spanish Lexicology

3. TIPO DE CRÉDITOS DE LA ASIGNATURA

SCT/ **UD/** **OTROS/**

4. NÚMERO DE CRÉDITOS

10

5. HORAS DE TRABAJO PRESENCIAL DEL CURSO

3 horas

6. HORAS DE TRABAJO NO PRESENCIAL DEL CURSO

6 horas

7. DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Asignatura teórica y práctica, donde se enseñarán los principios fundamentales de la teoría lexicológica y fraseológica, aplicada a la técnica lexicográfica. A su vez, se enseñará el quehacer metalexicográfico, a partir del estudio monográfico de un repertorio lexicográfico elegido por el mismo estudiante.

8. OBJETIVO GENERAL DE LA ASIGNATURA

Conocer la lexicología española por medio de la técnica lexicográfica y la metalexicografía.

9. OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

1. Acerca de los tipos diccionarísticos más relevantes.
2. Conocer la megaestructura de un diccionario.
3. Conocer la macroestructura de un diccionario.
4. Conocer la microestructura de un diccionario.

5. Conocer la microestructura de un diccionario: la definición y el contorno.
6. Trabajar con la homonimia y polisemia.
7. Conocer algunas bases del ordenamiento de acepciones.
8. Conocer las principales teorías de las unidades pluriverbales.
9. Trabajar con lexicografía hispanoamericana: americanismos, indigenismos, ismos.

10. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Manejar los conceptos fundamentales del quehacer lexicográfico.
Poder ejercitarse en lexicografía práctica. Introducción a la historiografía lingüística

11. SABERES / CONTENIDOS

1. Estudio de los diccionarios.
2. Tipología de los diccionarios.
3. De la macroestructura: paratextos, abreviaturas, ordenaciones, lemario y familias de palabras.
4. De la microestructura: lematizar y definir.
5. Tipos de definiciones.
6. El problema del contorno.
7. La subjetividad en el discurso diccionarístico.
8. La estructuración del artículo lexicográfico: la homonimia y la polisemia.
9. Cómo se estructura un artículo lexicográfico polisémico: el ordenamiento de las acepciones.
10. Acerca de las unidades pluriverbales: locuciones, colocaciones, modismos, construcciones fijas, frases hechas, frases proverbiales y refranes.
11. Cómo analizar fuentes, autoridades, citas y ejemplos en un diccionario.

12. METODOLOGÍA

El curso se estructurará en clases expositivas y prácticas, en donde se analizarán diccionarios y su estructura.
Habrá instancias de exposiciones de parte de los estudiantes en forma de simposio.

13. METODOLOGÍAS DE EVALUACIÓN

La asignatura tendrá tareas y una exposición previamente fijada.

14. REQUISITOS DE APROBACIÓN

ASISTENCIA: 80%

NOTA DE APROBACIÓN MÍNIMA: 4.0

REQUISITOS PARA PRESENTACIÓN A EXAMEN: Tener bajo un 4.0

15. PALABRAS CLAVE

Lexicología del español, semántica de la lengua española, lexicografía, metalexicografía.

16. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

Chávez Fajardo, Soledad. 2022. Elementos de lexicografía hispanoamericana fundacional. Acerca del Diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas de Manuel Antonio Román (1901-1918). Jaén: Ediciones universidad de Jaén.
Chávez Fajardo, Soledad. 2022. Diccionarios del fin del mundo. Santiago: FCE.
Medina Guerra, Antonia (coord.) 2003. *Lexicografía española*. Barcelona: Ariel.
Porto Dapena, José Álvaro. 2002. Manual de técnica lexicográfica. Madrid: Arco/Libros.
Rodríguez Barcia, Susana. 2008. Introducción a la lexicografía. Madrid: Síntesis.
Seco, Manuel. 2003 [1987]. Estudios de lexicografía española. Madrid: Gredos.

17. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Anaya Revuelta, Inmaculada. 1999. La definición enciclopédica. Estudio del léxico ictionímico. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
Bosque, Ignacio. 1982. "Sobre la teoría de la definición lexicográfica", Verba 9, pp. 105-123.
Bustos Plaza, Alberto y Wiegand, Herbert Ernst. 2005-2006. "Condensación textual lexicográfica: esbozo de una concepción integral". Revista de Lexicografía, 12, pp. 7-46.
Casares, Julio. 1992 [1950]. Introducción a la lexicografía. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
Castillo Carballo, María Auxiliadora. 1997-1998. "El concepto de unidad fraseológica". Revista de Lexicografía IV, pp. 67-79.
Corpas Pastor, Gloria. 1993. Manual de fraseología española. Madrid: Gredos.
Corrales, Cristóbal. 1997. "Sinonimia y diccionario". Revista de filología románica 14/1, pp. 163-172.
Corrales, Cristóbal. 1991. "El estudio de los campos semánticos". Revista de Filología, Universidad de la Laguna 10, pp. 79-93.
Coseriu, Eugenio. 1998. "La semántica estructural en España". Analecta Malacitana XXI/ 2, pp. 455-482.
Coseriu, Eugenio. 1987 [1978]. Gramática, semántica, universales. Madrid: Gredos.
Coseriu, Eugenio. 1981. "Los conceptos de 'dialecto', 'nivel' y 'estilo de lengua' y el sentido propio de la dialectología". Lingüística Española Actual 3, pp. 1-32.
Coseriu, Eugenio. 1977. Principios de semántica estructural. Madrid: Gredos.
Coseriu, Eugenio.1967 [1962]. Teoría del lenguaje y lingüística general. Madrid: Gredos.

Forgas, Esther. 1996. "Lengua, sociedad y diccionario: la ideología". En Esther Forgas (coordinadora): Léxico y diccionario. Tarragona: Universitat Rovira i Virgili, pp. 71-90.
García Platero, Juan Manuel. 2008. "La sinonimia en el diccionario. Problemas de codificación". En: Azorín Fernández, Dolores (dir.): El diccionario como puente entre las lenguas y culturas del mundo. Actas del II Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica. Alicante : Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, pp.352-356.
Haensch, Günther y Carlos Ormeñaca. 2004. Los diccionarios del español en el siglo XXI. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
Haensch, Günther, Lothar Wolf, Stefan Ettinger y Reinhold Werner. 1982. La lexicografía. De la lingüística teórica a la lexicografía práctica. Madrid: Gredos.
Martínez de Sousa, José. 1995. Diccionario de Lexicografía Práctica. Barcelona: VOX.
Matus, Alfredo. 2007. "El input en los diccionarios diferenciales: Instancias de planificación en el establecimiento de la nomenclatura". Revista de Humanidades, 15-16 , pp. 7-16.
Pascual, José Antonio y Olaguíbel, María del Carmen. 1991. "Ideología y diccionario". En: Ignacio Ahumada (editor): Diccionarios españoles: contenidos y aplicaciones. Jaén: Universidad de Jaén, pp.73-89.
Pena, Jesús y Campos Souto, Mar. 2009. "Propuesta metodológica para el establecimiento de familias léxicas en una consideración histórica: el caso de hacer". Cuadernos del Instituto Historia de la lengua 2, pp. 21-51.
Porto Dapena, José Álvaro. 1980. Elementos de lexicografía. El Diccionario de Construcción y Régimen de R. J. Cuervo. Bogotá: Publicaciones de Instituto Caro y Cuervo.
Regueiro Rodríguez, María Luisa. 2002. "Lexicografía sinonímica española y sinonimia". En: Proceedings of the 2. Congreso Brasileño de Hispanistas, 2002, San Pablo, São Paulo, São Paulo [online].
Seco, Manuel. 1999. "Preámbulo, Características del Diccionario, Guía del lector". Diccionario del español actual. Madrid: Aguilar.
Serra, Susana. 2010. "Entre colocaciones y solidaridades léxicas". Inédito. Disponible en Academia.edu.
Zuluaga, Alberto. 1975. "La fijación fraseológica". Thesaurus, xxx, pp. 225-248.

Para trabajar prácticamente

Academia Chilena de la Lengua. 2010. DUECh. Diccionario de uso del español de Chile. Santiago: MN.
Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE). 2010. DA. Diccionario de americanismos. Madrid: Santillana.
Corominas, Joan y Pascual, José Antonio. 1991. Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico. DCECH. Madrid: Gredos. Vol. VI
Corominas, Joan y Pascual, José Antonio. 1983. Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico. DCECH. Madrid: Gredos. Vol. V.
Corominas, Joan y Pascual, José Antonio. 1981. Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico. DCECH. Madrid: Gredos. Vol. IV.
Corominas, Joan y Pascual, José Antonio. 1980. Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico. DCECH. Madrid: Gredos. Vol. I, Vol. II, Vol. III.
Cuervo, Rufino José. 1954 [1893]. Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana. Bogotá: Imprenta patriótica del Instituto Caro y Cuervo. Tomo segundo.

Cuervo, Rufino José. 1953 [1886]. Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana. Bogotá: Imprenta patriótica del Instituto Caro y Cuervo. Tomo primero.
Domínguez, Ramón Joaquín. 1846-1847. Diccionario nacional o gran diccionario clásico de la lengua española, el más completo de los publicados hasta el día. Madrid: Imprenta y librería de Miguel Guijarro/ Establecimiento Léxico-Tipográfico de R. J. Domínguez.
Lenz, Rodolfo. 1979 [1904-1910]. Diccionario etimológico de las voces chilenas derivadas de las lenguas indígenas americanas. Edición dirigida por Mario Ferreccio. Santiago: Universidad de Chile, Seminario de Filología Hispánica.
Meyer-Lübke, Wilhelm. 1935 [1911–1920]. REW. Romanisches Etymologisches Wörterbuch. Heidelberg: Winter.
Moliner, María. 1966-1967. DUE. Diccionario de uso del español. Madrid: Gredos.
Román, Manuel Antonio. 1916-1918. Diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas. Tomo V: R, S, T, U, V, W, X, Y, Z y suplemento a estas letras. Santiago: Imprenta de San José.
Román, Manuel Antonio. 1913-1916. Diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas. Tomo IV: N, Ñ, O, P, Q y suplemento a estas letras. Santiago: Imprenta de San José.
Román, Manuel Antonio. 1913. Diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas. Tomo III: G, H, I, J, K, L, Ll, M y suplemento a estas ocho letras. Santiago: Imprenta de San José.
Román, Manuel Antonio. 1908-1911. Diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas. Tomo II: CH, D, E, F y suplemento á estas letras. Santiago: Imprenta de San José.
Román, Manuel Antonio. 1901-1908. Diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas. Tomo I: A, B, C y suplemento á estas tres letras. Santiago: Imprenta de la Revista católica.
Seco, Manuel, Andrés, Olimpia y Ramos, Gabino. 1999. DEA. Diccionario del español actual. Madrid: Aguilar.

Para elección en las tareas

Academia Chilena de la Lengua. 1978. Diccionario del habla chilena. Santiago: Editorial Universitaria.
Arona, Juan de. 1882. Diccionario de peruanismos. Lima: Biblioteca de Cultura Peruana.
Batres Jáuregui, Antonio. 1892. Vicios del lenguaje y provincialismos de Guatemala. Guatemala: Encuadernación y Tipografía Nacional.
Bayo, Ciro. 1910. Vocabulario criollo-español sud-americano. Madrid: Librería sucesores de Hernando.
Bayo, Ciro. 1906. "Vocabulario de provincialismos argentinos y bolivianos". Revue hispanique: recueil consacré à l'étude des langues, des littératures et de l'histoire des pays castillans, catalans et portugais. Tomo 14, Nº. 46, pp. 241-564.
Cavada, Francisco J. 1921. Diccionario manual isleño. Provincialismos de Chiloé. Santiago de Chile: Imprenta Yolanda.
Cavada, Francisco J. 1914. Chiloé y los chilotes. Santiago: Imprenta Universitaria.
Cavada, Francisco J. 1910. Apuntes para un vocabulario de provincialismos de Chiloé. Punta Arenas: Imprenta del Asilo de Huérfanas.

Díaz Salazar, Diego. 1911. Vocabulario argentino. Buenos Aires/Barcelona: Editorial hispano-Argentina.
Echeverría y Reyes, Aníbal. 1900. Voces usadas en Chile. Santiago: Imprenta Elzeviriana.
Fernández Naranjo, Nicolás y Gómez de Fernández, Dora. 1964. Diccionario de bolivianismos. La Paz: Universidad Mayor de San Andrés.
Gagini, Carlos. 1892. Diccionario de barbarismos y provincialismos de Costa Rica. San José de Costa Rica: Tip. Nacional.
García Icazbalceta, Joaquín. 1899. Vocabulario de mexicanismos comprobado con ejemplos y comparado con los de otros países hispano-americanos. Obra póstuma publicada por su hijo Luis García Pimentel. México: Tipografía y litografía "La europea".
Garzón, Tobías. 1910. Diccionario argentino. Barcelona: Imprenta elzeviriana de Borrás y Mestres.
Gormaz, Valentín. 1860. Correcciones lexigráficas. Valparaíso: Imprenta del Comercio.
Granada, Daniel. 1890. Vocabulario rioplatense razonado. Segunda edición. Montevideo: Imprenta rural.
Granada, Daniel. 1889. Vocabulario rioplatense razonado. Montevideo: Imp. Elzeviriana.
Medina, José Toribio. 1928. Chilenismos. Apuntes lexicográficos. Santiago de Chile: Imprenta universo/Sociedad Imprenta/ Literaria Universo.
Membreño, Alberto. 1897 [1895]. Hondureñismos. Vocabulario de los provincialismos de Honduras. Tegucigalpa: Tipografía Nacional. Segunda edición.
Monner Sans, Ricardo. 1903. Notas al castellano en la Argentina. Buenos Aires: Imprenta Carlos Parral Cangallo.
Monner Sans, Ricardo. 1924 [1903]. Notas al castellano de la Argentina. Madrid: Imprenta de los sucesores de Hernando.
Ortúzar, Camilo. 1893. Diccionario manual de locuciones viciosas y de correcciones del lenguaje. Con indicación de algunas palabras y ciertas nociones gramaticales. San Benigno Canavese: Imprenta salesiana.
Palma, Ricardo. 1903. Papeletas lexicográficas. Lima: Imprenta La industria.
Palma, Ricardo. 1896. Neologismos y americanismos. Lima: Imprenta y Librería de Carlos Prince.
Pichardo, Esteban. 1985 [1875]. Diccionario provincial casi-razonado de vozes cubanas. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales. Tercera edición.
Ramos y Duarte, Feliz. 1896. Diccionario de mejicanismos. Colección de locuciones i frases viciosas. México: Imprenta de Eduardo Dublán.
Rodríguez, Zorobabel. 1875. Diccionario de chilenismos. Santiago: Imprenta del Intendente.
Salazar García, Salomón. 1910. Diccionario de provincialismos y barbarismos centro-americanos. San Salvador: Tipografía La Unión.
Sánchez, Enrique Teófilo. 1901. Voces y frases viciosas. Buenos Aires: Taller tipográfico de la penitenciaría nacional.
Santamaría, Francisco J. 1983 [1959]. Dicccionario de mejicanismos. México: Editorial Porrúa.
Segovia, Lisandro. 1911. Diccionario de argentinismos. Neologismos y barbarismos. Buenos Aires: Imprenta de Coni hermanos.
Suárez, Constantino. 1921. Vocabulario cubano. Barcelona: Imprenta Clarasó.

Tobar, Carlos R. 1907. Consultas al Diccionario de la lengua (algo que falta en el Vocabulario académico y de lo que sobra en el de los ecuatorianos, etc.). Barcelona: Imprenta "Atlas geográfico" de Alberto Martín.
Uribe, Rafael. 1887. Diccionario abreviado de galicismos, provincialismos y correcciones de lenguaje con trescientas notas explicativas. Medellín: Imprenta del Departamento.

18. RECURSOS WEB

Colegio de México. *Diccionario del Español de México* (DEM). https://dem.colmex.mx/Ver/casa

DÉRom=Buchi, Éva & Schweickard, Wolfgang (dir.).2008–. Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom). Nancy: ATILF. http://www.atilf.fr/DERom.

Real Academia Española. Diccionario Histórico de la Lengua Española (DHLE). https://www.rae.es/dhle/

Real Academia Española. Fichero General de la Lengua Española. https://apps2.rae.es/fichero.html

Real Academia Española. Nuevo Tesoro Lexicográfico de la Lengua Española (NTLLE). https://apps2.rae.es/fichero.html

Contacto: profesora Soledad Chávez Fajardo
schavez@uchile.cl / solchavez@gmail.com